



南華體育會

South China Athletic Association

部門入場証申請表 ENTRANCE CARD APPLICATION FORM

高爾夫球練習場 GOLF DRIVING RANGE 壹年 Annual

室內射擊場 INDOOR SHOOTING RANGE ___個月 Month(s)

保健中心 HEALTH CENTRE 壹次 One-off

中文姓名 Name in Chinese		近照 Photo (50 x 40 mm)
英文姓名 Name in English		
會員証編號 Membership No.		
聯絡電話 Contact Tel. No.	電郵 Email Address	
<p>本人<input type="checkbox"/>同意 <input type="checkbox"/>不同意 南華會繼續用本人個人資料作背頁所述用途。 I <input type="checkbox"/>agree <input type="checkbox"/> do not agree to SCAA continuing to use my personal data for the purposes mentioned overleaf.</p> <p>本人同意在使用南華體育會之器械及設備時自負全責，南華體育會毋須負任何責任。本人所繳交的一切費用概不發還。 I hereby accept that I use the equipment and facilities of SOUTH CHINA ATHLETIC ASSOCIATION at my own risk and that the SOUTH CHINA ATHLETIC ASSOCIATION will not bear any liability or responsibility. Any fee submitted is not refundable.</p>		
簽署 SIGNATURE _____	日期 DATE _____	

以下祇供部門專用： For SECTION use only: Card No. _____ Amount \$ _____ Old Card No. _____ Payment: Cash <input type="checkbox"/> Cheque <input type="checkbox"/> Credit Card <input type="checkbox"/> Receipt No. _____ Expiry Date _____ Handled by _____ Remarks:	以下祇供部門專用： For SECTION use only: Card No. _____ Amount \$ _____ Old Card No. _____ Payment: Cash <input type="checkbox"/> Cheque <input type="checkbox"/> Credit Card <input type="checkbox"/> Receipt No. _____ Expiry Date _____ Handled by _____ Remarks:	以下祇供部門專用： For SECTION use only: Card No. _____ Amount \$ _____ Old Card No. _____ Payment: Cash <input type="checkbox"/> Cheque <input type="checkbox"/> Credit Card <input type="checkbox"/> Receipt No. _____ Expiry Date _____ Handled by _____ Remarks:
--	--	--

南華體育會(南華會)收集及使用個人資料說明

1. 收集及使用用途：

- a. 你所提供之資料將會用作南華會處理入會/各康樂及體育活動報名申請之用。如你未能提供全部資料，可能會導致你的申請被延誤或不被接納。
- b. 南華會祇會在已取得 你的同意或無反對的情況下才使用 你的個人資料作為南華會及/或其合作伴作推廣會籍及/或主辦各項康樂及體育通訊、課程、講座、會議、活動、比賽等的宣傳/推廣用途。

2. 更新及停止使用個人資料：

如 你不願意讓南華會繼續使用 你的個人資料作上述 1b 項用途，及/或須查詢/更新 你的個人資料，請透過以下途徑通知南華會：

- 在本表格背頁內適當方格加上 ；或
- 連同 你的姓名及會員證號碼電郵至 members@scaa.org.hk；或
- 在本會網頁 <http://www.scaa.org.hk> 下載並填寫“更改/不接受使用個人資料通知”後
 - i. 電郵至 members@scaa.org.hk 或 info@scaa.org.hk；或
 - ii. 傳真至 2552 1213/2890 9304；或
 - iii. 郵寄至香港銅鑼灣加路連山道八十八號「南華體育會義務秘書收」

SOUTH CHINA ATHLETIC ASSOCIATION (SCAA) COLLECTION AND USE OF PERSONAL DATA STATEMENT

1. Purposes of Collection and Use:

- a. The personal data you provide(d) to SCAA is for use of the membership application/recreation and sports activities enrolment purposes. Failure to provide full information may result in the delay or decline of your application.
- b. Your personal data will be used by SCAA and/or our partners only for promotion and/or marketing purposes of the membership campaign, sports promotion and/or marketing purposes of the membership campaign, sports and recreational newsletters, activities, courses, seminars, conferences, events, competitions, etc under your consent or an indication of no objection, you being the data subject.

2. Updating and Stop Using Your Personal Data:

If you do not wish SCAA to continue to use your personal data for the purposes mentioned in 1b. above, and/or would like to enquire about/update your personal data, please let us know via any one of the following ways:

- add in the appropriate box overleaf; or
- email to members@scaa.org.hk with your name and membership no.; or
- download and fill in the “UPDATE/DECLINE TO USE PERSONAL DATA” form at <http://www.scaa.org.hk>; and
 - i. email to members@scaa.org.hk or info@scaa.org.hk, or
 - ii. fax to 2882 1213/2890 9304, or
 - iii. mail to The Honorary General Secretary, South China Athletic Association, 88 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong.

本人_____同意遵守南華會高爾夫球練習場

所定下之規定：

1. 高爾夫球會員可為同來而非高爾夫球會員之親友購買當日之入場券，試用本場設施。

2. 男士在本場內嚴禁使用一號木桿

地下：女士可使用任何球桿

男士不可使用一號木桿

一樓：女士不可使用一號木桿

男士只可使用鐵桿

3. 當每段打球時間完成時，本場將鳴鐘一響(約 5 秒)，立即將球道轉讓予下一位會員。

4. 除打球者、本會職員及駐場教練外，其他人士嚴禁進入打球範圍內。(即鐵欄內)

5. 請勿於非打球範圍試桿，以免造成危險。

簽署：_____

會員証編號：_____

日期：_____

I _____ hereby agree to abide by the following rules of SCAA Golf Driving Range.

1. Golf members can buy Single Admission Tickets for every accompanied guest on the day.
2. GENTLEMEN ARE PROHIBITED FROM USING **DRIVERS** ON THIS DRIVING RANGE.

G/F: LADIES – ALL CLUBS
GENTLEMEN – ALL CLUBS **EXCEPT DRIVER**

1/F: LADIES – ALL CLUBS **EXCEPT DRIVER**
GENTLEMEN – IRON CLUBS ONLY

3. Transfer the bay immediately to the next member when the ring (around 5 second) at the end of each session is sounded.
4. No person except the golf player, staff and the registered golf coaches of the Association will be allowed to enter the practicing area.
5. To avoid any danger, do not swing outside the practicing area.

SIGNED BY: _____

SCAA Membership card No.: _____

Date: _____